

## ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

FITTING INSTRUCTIONS  
INSTRUCTIONS DE MONTAGE  
MONTAGEANLEITUNG  
INSTRUCCIONES DE MONTAJE

## NOTE IMPORTANTI:

1. Prima dell'installazione assicurarsi che il dispositivo di traino in oggetto sia adatto per il veicolo sul quale lo si intende installare verificando che il n° di omologazione e di estenzione oppure il tipo dell'autoveicolo, riportati sulla carta di circolazione, esista sul documento del gancio traino. In caso contrario consultare l'ufficio documenti per chiarimenti o richiesta di documenti aggiornati.
2. Il dispositivo di traino è un elemento di sicurezza e come tale deve essere installato solamente da un tecnico specializzato.
3. Elementi danneggiati o usurati devono essere sostituiti con ricambi originali da un tecnico specializzato.
4. E' proibito effettuare qualsiasi tipo di modifica significativa o riparazione alla struttura del dispositivo di traino.
5. La sfera del dispositivo di traino deve essere mantenuta pulita e lubrificata. Per la massima sicurezza controllare saltuariamente il diametro della sfera; qualora il diametro della stessa, in diversi punti, sia ridotto a 49 mm il dispositivo di traino non potrà essere più utilizzato sino alla sostituzione della sopraccitata sfera.
6. Dopo 1000 Km di traino tutta la bulloneria del dispositivo di traino deve essere controllata e riportata al valore di coppia di serraggio come indicato nella pagina delle istruzioni di montaggio.

### USO E MANUTENZIONE:

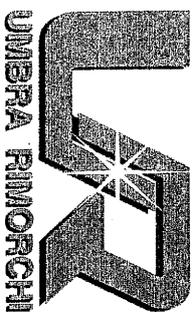
#### ATTENZIONE:

L'installatore del gancio di traino ha l'obbligo di fissare, all'altezza della sfera, in posizione ben visibile, una targhetta con l'indicazione del carico massimo sulla sfera prescritto per la vettura sulla quale viene montato il dispositivo di traino.

<b>DISPOSITIVO DI TRAINO TIPO</b> TOWING BRACKET TYPE DISPOSITIF DE REMORQUAGE TYPE ANBAUEINGERICHTUNG TYP DISPOSITIVO DE CARRO TIPO	<b>15011</b>
--	--------------

<b>PER AUTOVEICOLI</b> FOR CARS POUR AUTOS FÜR KRAFTFAHRZEUGE PARA AUTOVEHICULO	<b>HONDA CIVIC 3DR, 5DR</b>		
<b>TYPE</b>	<b>EP, EU</b>	<b>2001 =&gt;</b>	
<b>CLASSE E TIPO DI ATTACCO</b> CLASS AND HITCH TYPE CLASSE ET TYPE DE CROCHET KLASSE UND BEFESTIGUNGSART CLASES DE ACOPLAMIENTO	<b>OMOLOGAZIONE</b> HOMOLOGATION HOMOLOGATION ZULASSUNG APROBACION	<b>CARICO VERTICALE MAX</b> MAX VERTICAL MASS MASSE VERTICALE MAXIMUM ZUL. STUERTLAST CARGA MAX. VERTICAL	
<b>A50 - X</b>	<b>e3 00 - 7068</b> (DIR. 94/20/CE)	<b>S = 83 kg</b>	
<b>VALORE D</b> D VALUE VALEUR D D WERT VALOR D	<b>D = 7,4 kN</b>	 $D = 7,4 \text{ kN}$ $\times 0,00981 < 7,4 \text{ kN}$	

<b>COPIA DI SERRAGGIO PER VITI:</b> TORQUE SETTINGS FOR NUTS AND BOLTS: COUPLE D E SERRAGE POUR VIS: SCHRUBENANZUGSMOMENT: MOM. DE PRESSION PARA TORNILLOS Y TUERCAS:	<b>M6 =10Nm</b> <b>M10=55Nm</b> <b>M14=135Nm</b>	<b>M8 =25Nm</b> <b>M12=85Nm</b> <b>M16=200Nm</b>
--	--	--



UMBRA RIMORCHI S.r.l. Via C. Pizzoni, 37/39 - 06132 S. Sisto - Perugia - Italy  
Tel. +39(0)75/5280260-5280453 Fax +39(0)75/5287033

### DA COMPIRI PER IL COLLETTIVO

#### DICHIARAZIONE DI RESPONSABILITA' PER IL MONTAGGIO:

Si dichiara che il presente dispositivo di traino tipo .....  
è stato montato a regola d'arte, rispettando le prescrizioni fornite sia del costruttore del veicolo che del costruttore del dispositivo di traino, sull'autoveicolo modello..... con targa.....

....., Il ..... ( timbro e firma )

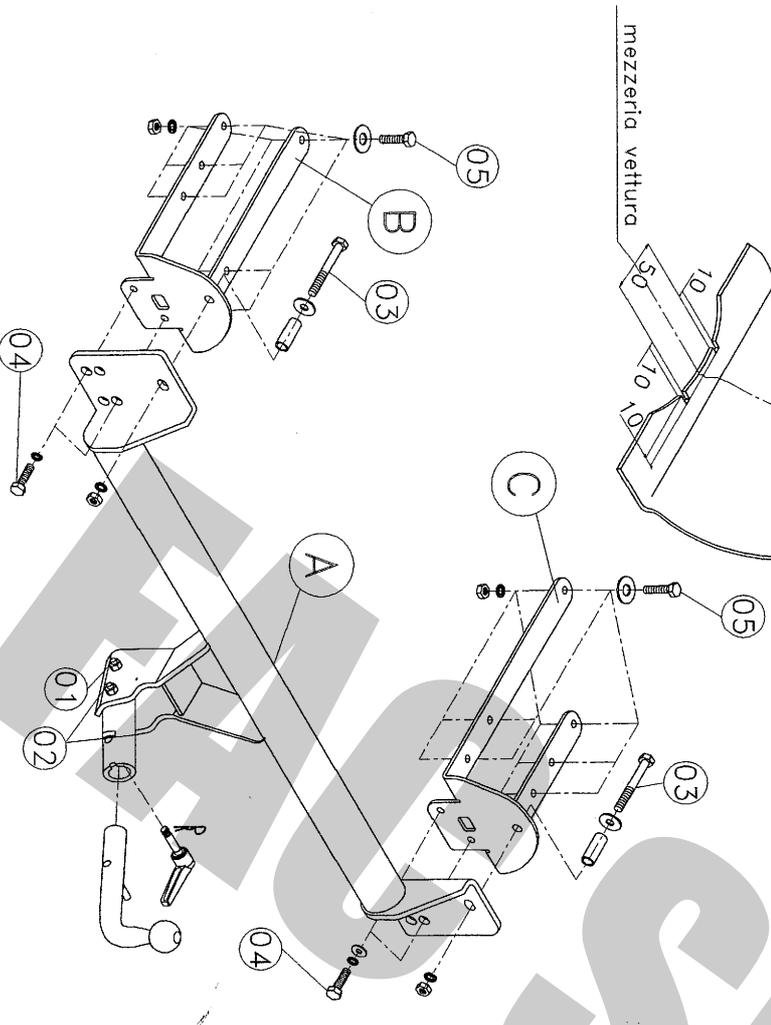
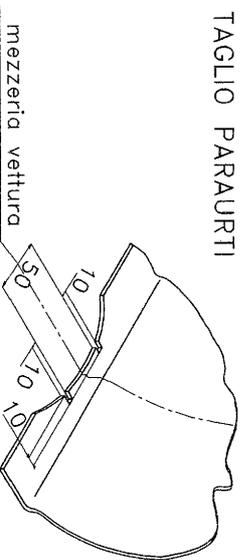
**FAC SIMILE**

# HONDA CIVIC 3 PORTE

## COD. 15011/3

- 01) Nr. 1 / VITE M12x80-CONTACT - DADO
- 02) Nr. 2 / VITE M12x20-CONTACT
- 03) Nr. 2 / VITE M12x80-RONDØ36-DISTØ17x44-CONTACT-DADO
- 04) Nr. 4 / VITE M8x40-CONTACT (DADI SALDATI)
- 05) Nr. 12 / VITE M8x40-RONDØ24-CONTACT-DADO

### TAGLIO PARAURTI



## ISTRUZIONI DI MONTAGGIO:

### HONDA CIVIC 3 porte '01 - COD. 15011/3

Da sotto il veicolo eliminare eventuale mastice di protezione dai punti di contatto tra la scocca e la struttura di traino e verniciare le parti scoperte con vernice antiruggine. I fori per il fissaggio dell'organo di traino sulla vettura sono solo in parte esistenti.

1. Smontare il paraurti ed eliminare la traversa di rinforzo interna.
2. Rimuovere il rivestimento laterale all'interno del vano bagagli ed allentare la pompa benzina.
3. Posizionare i tiranti "B" e "C" rispettivamente a sinistra e a destra come in figura con riferimento ai punti di fissaggio "04".
4. Contrassegnare i fori "03" e "05" e togliere i tiranti "B" e "C".
5. Forare  $\phi 13$  i punti "03" fino all'interno vano e poi forare  $\phi 10$  i punti "05" da sotto.
6. Inserire dall'interno le viti "03" e riposizionare i tiranti "B" e "C" interponendo il distanziale.
7. Sempre dall'interno, inserire le viti "05" con le rondelle larghe per fissare i suddetti tiranti.
8. Fissare la traversa di traino "A" con riferimento a "03" e "04".
9. Praticare il taglio del paraurti seguendo lo schema.
10. Effettuare il collegamento elettrico alla presa di corrente, seguendo le istruzioni indicate nel libretto "uso e manutenzione" in dotazione alla vettura e le posizioni dettate dallo schema allegato nel kit elettrico.
11. Serrare a fondo la bulloneria con coppia di serraggio secondo la tabella riportata.
12. Rifissare la pompa benzina, rimontare il paraurti ed il rivestimento interno vano bagagli.

- MECCANISMO AD ESTRAZIONE RAPIDA : "C" tipo AY
- SFERA CODICE : 78

#### COPPIA SERRAGGIO DELLE VITI:

M6=10Nm	M10=55Nm	M14=135Nm
M8=25Nm	M12=85Nm	M16=200Nm

**FAC SIMILE**

# ISTRUZIONI DI MONTAGGIO:

## HONDA CIVIC 5 porte '01 - COD. 15011/5

Da sotto il veicolo eliminare eventuale mastice di protezione dai punti di contatto tra la scocca e la struttura di traino e verniciare le parti scoperte con vernice antiruggine. I fori per il fissaggio dell'organo di traino sulla vettura sono solo in parte esistenti.

1. Smontare il paraurti ed eliminare la traversa di rinforzo interna.
  2. Rimuovere il rivestimento laterale all'interno del vano bagagli ed allentare la pompa benzina.
  3. Posizionare i tiranti rispettivamente a sinistra e a destra e successivamente la traversa "A" come in figura con riferimento ai punti di fissaggio "04".
  4. Contrassegnare i fori "03" e "05" e togliere l'intera struttura di traino.
  5. Forare  $\phi 13$  i punti "03" fino all'interno vano e poi forare  $\phi 10$  i punti "05" da sotto.
  6. Posizionare i tiranti "B" e "C" con riferimento alle viti saldate "04" e fissarli inserendo dall'interno vano le viti "05" con le rondelle larghe.
  7. Sempre dall'interno, inserire le viti "03" e posizionare la traversa "A" interponendo il distanziale.
  8. Fissare la traversa di traino "A" con riferimento a "03" e "04".
  9. Praticare il taglio del paraurti seguendo lo schema.
  10. Effettuare il collegamento elettrico alla presa di corrente, seguendo le istruzioni indicate nel libretto "uso e manutenzione" in dotazione alla vettura e le posizioni dettate dallo schema allegato nel kit elettrico.
  11. Serrare a fondo la bulloneria con coppia di serraggio secondo la tabella riportata.
  12. Rifissare la pompa benzina, rimontare il paraurti ed il rivestimento interno vano bagagli.
- MECCANISMO AD ESTRAZIONE RAPIDA : "C" tipo AY  
- SFERRA CODICE : 78

### COPPIA SERRAGGIO DELLE VITI:

M6=10Nm  
M8=25Nm

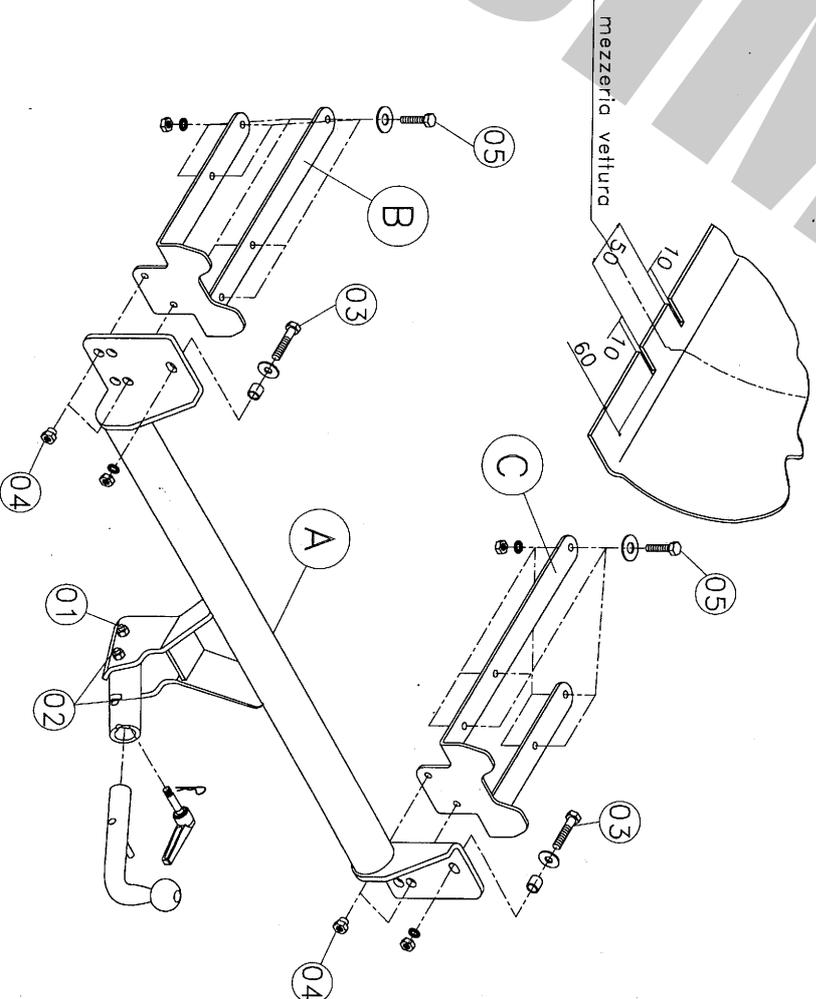
M10=55Nm  
M12=85Nm

M14=135Nm  
M16=200Nm

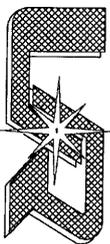
CODICE 15011/5  
HONDA CIVIC 5 PORTE

01)	Nr. 1 / VITE M12x80 - CONTACT - DADO
02)	Nr. 2 / VITE M12x20 - CONTACT
03)	Nr. 2 / VITE M12x50 - RONDELLA $\phi 36$ - DISTANZIALE $\phi 17 \times 15$ - CONTACT - DADO
04)	Nr. 4 / (VITI M8 SALDATE) - DADI CON COLLARE
05)	Nr. 10 / VITE M8x40 - RONDELLA $\phi 24$ - CONTACT - DADO

### TAGLIO PARAURTI



**FAC SIMILE**



UMBRA RIMORCHI s.r.l.

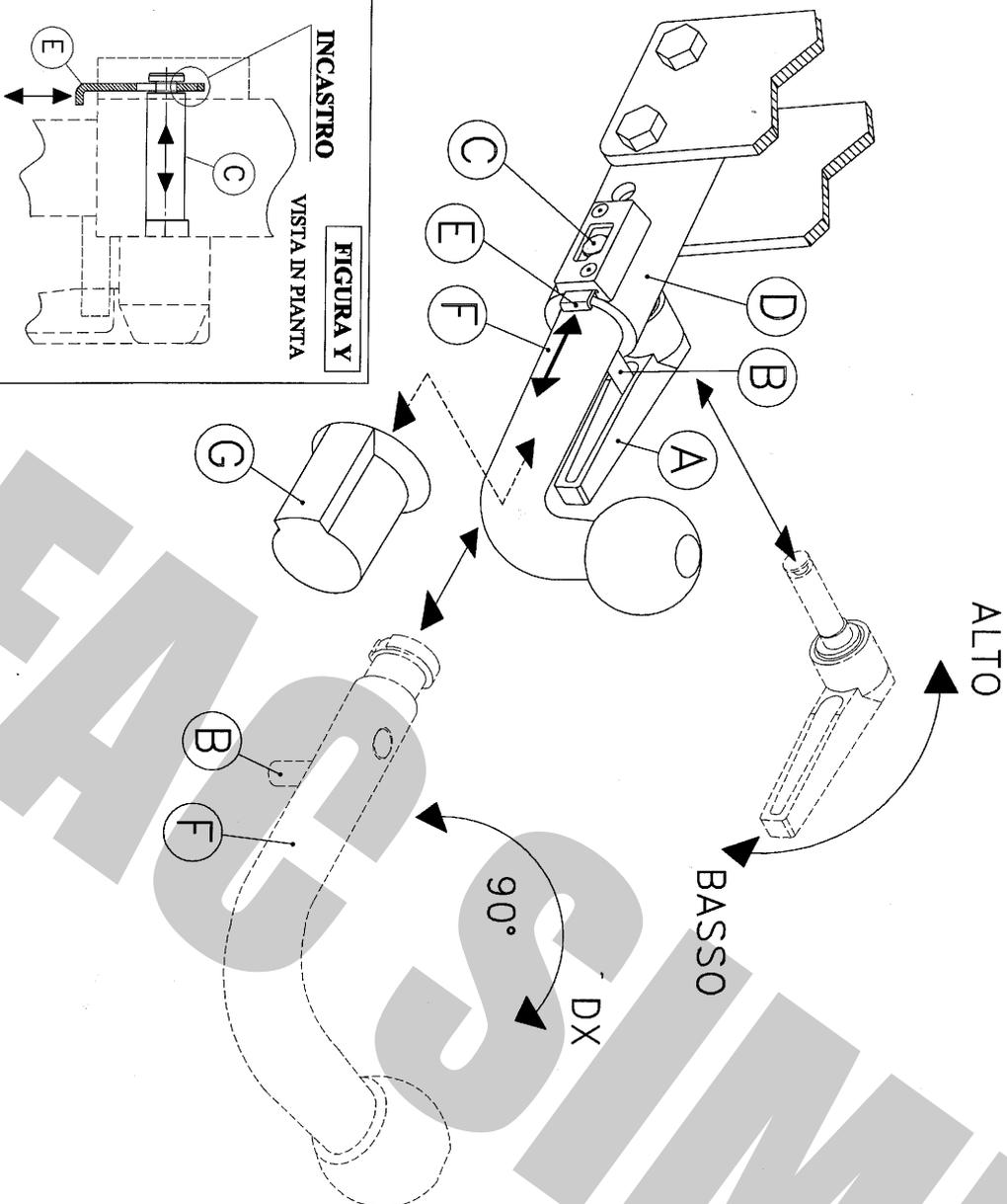
06132 S.Sisto - Perugia (ITALY) - Via C.Pizzoni,37/39

Tel. +39-075-5280260-5280453 Fax +39-075-5287033

E-Mail: umbrarimorchi@umbrarimorchi.it http://www.umbrarimorchi.it

## COPIA DA CONSERVARE A CURA DELL'UTENTE

### MECCANISMO MOD. "C" 2007



#### USO E MANUTENZIONE

1. Mantenere la sfera e il dispositivo ad estrazione rapida puliti e lubrificati.
2. Controllare saltuariamente il diametro della sfera in diversi punti; qualora si sia ridotto a 49mm il dispositivo di traino non potrà essere più utilizzato sino alla sostituzione della sfera.
3. Dopo 1000 Km di traino tutta la bulloneria del dispositivo ad estrazione rapida deve essere controllata e riportata al valore di coppia di serraggio indicata dalle norme.
4. Elementi danneggiati o usurati devono essere sostituiti con ricambi originali da un tecnico specializzato.

#### ISTRUZIONI DI USO PER IL DISPOSITIVO AD ESTRAZIONE RAPIDA DELLA SFERA

##### SMONTAGGIO:

- 1) Alzare la leva a scatto **A**;
- 2) Ruotare la leva in modo da scavalcare il perno di sicurezza **B**;
- 3) Lasciare la leva a scatto e ruotarla verso il basso in modo da sbloccare l'eccentrico del perno di fissaggio **C**;
- 4) Tenere pigiata la linguetta **E** e, contemporaneamente tirare la leva **A** sfilando il perno di collegamento **C**;
- 5) Ruotare la sfera **F** di circa 90° in senso orario; estrarre la sfera **F** dal canotto **D**;
- 6) Infine, coprire il canotto con il tappo **G**.

##### RIMONTAGGIO:

- 1) Togliere il tappo **G**;
  - 2) Partendo con la sfera **F** ruotata di circa 90° verso destra, inserirla nel canotto **D** in battuta al perno **B**, e successivamente ruotarla in senso antiorario fino a riportarla in posizione verticale;
  - 3) Spingere la linguetta **E** ed infilare fino in fondo il perno di fissaggio **C** nel canotto **D**;
  - 4) Rilasciare la linguetta **E** ed assicurarsi, tirando la leva **A**, che il perno **C** sia rimasto bloccato nella linguetta **E** (vedi figura **Y**);
  - 5) Ruotare la leva a scatto **A** verso l'alto in modo da bloccare l'eccentrico del perno di collegamento **C**;
  - 6) Alzare la leva a scatto **A**, ruotarla sovrappendola al perno **B**, rilasciare e spingere la leva in modo che il perno entri nella cavità della leva.
- IMPORTANTE:**  
ASSICURARSI CHE NELLA FASE DI AGGANCIO DELLA SFERA LA LINGUETTA DI SICUREZZA **E** ENTRI NELLA GOLIA DEL PERNO DI COLLEGAMENTO **C** PER EVITARE LA FUORIUSCITA ACCIDENTALE DEL PERNO. (VEDI FIGURA **Y**)

Nel caso in cui la sfera vada ad occultare la targa è obbligatorio togliere la sfera per rendere visibile la targa.

#### COPPIA DI SERRAGGIO PER VITTE:

M6=10Nm  
M8=25Nm

M10=55Nm  
M12=85Nm

M14=135Nm  
M16=200Nm

L'azienda declina ogni responsabilità sulle inosservanze delle indicazioni qui tutte riportate.